bodum®

# 5500 IBIS

ELECTRIC CORDLESS WATER KETTLE
ELEKTRISCHER WASSERKOCHER MIT KABELSTATION
BOUILLOIRE ELECTRIQUE SANS CORDON
ELEKTRISK VANDKEDEL UTEN LEDNING
HERVIDOR ELÉCTRICO DE AGUA SIN CABLE
BOLLITORE ELETTRICO CORDLESS
ELEKTRISCHE WATERKOKER ZONDER SNOER
SLADDLÖS ELEKTRISK VATTENKOKARE
JARRO ELÉCTRICO SEM FIO

Instruction for use
**ENGLISH**

Gebrauchsanweisung
**DEUTSCH**

Mode d'emploi
**FRANÇAIS**

Brugsanvisning
**DANSK**

Instrucciones de uso
**ESPAÑOL**

Istruzioni per l'uso
**ITALIANO**

Gebruikshandleiding
**NEDERLANDS**

Bruksanvisning
**SVENSKA**

Manual de Instruções
**PORTUGUÊS**

# *Welcome to BODUM®*

***Congratulations! You are now the proud owner of an IBIS water kettle, an electric water kettle by BODUM®. Please read these instructions carefully before using the water kettle.***

# IMPORTANT SAFEGUARDS

## PROTECTING OTHER PEOPLE

– This kettle should be kept out of the reach of children. Keep children away from the kettle and ensure that the power cord never hangs over the edge of a work surface children could grasp the cord and pull down the kettle.

## POWER SUPPLY

– Before connecting the kettle to the power mains, check whether the voltage specified on the appliance corresponds to the mains voltage in your household. If not, please get in touch with your dealer and do not use the kettle.
– Ensure all switches are in the "OFF" position before removing the power cord. Then pull the plug out of the power socket.

## LOCATION

– Never place the appliance near or on a gas oven, an electric hotplate or in a hot oven or microwave oven.
– Always use the kettle on a stable, level surface.
– This kettle is only intended for indoor, household use. Do not use the kettle outdoors.
– Never connect this appliance to an electrical outlet in a bathroom, near a kitchen sink or near any other damp area or wet surface.

## USE

– Do not immerse the cord, the plug or the kettle in water or other liquids, as this could lead to fire, electric shocks or bodily injuries.
– Always keep the exterior of the water kettle, the electrical connections and the base unit clean and dry.
– Do not touch any hot surfaces. Only hold the kettle by its handle.
– Unplug the power cord from the wall outlet when the kettle is not in use and before cleaning. Allow the kettle to cool before cleaning it.
– Do not use any accessories not recommended by the manufacturer. This can lead to fire, electric shocks or bodily injuries.
– The water kettle may only be used with the supplied base unit

– Never fill the kettle with water when it is positioned on the base unit.
– Never fill the kettle above the “MAX” mark visible internally and externally on the water level gauge.
– Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or work surface, and ensure the power cord does not come into contact with hot surfaces.
– Do not use appliance for other than intended use.
– Scalding may occur if the lis is removd during the brewing cycles.

**If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.**

– Always ensure that you pour out boiling water slowly and carefully, taking care not to tilt the spout too rapidly.
– To prevent scalding, avoid coming into contact with the steam escaping from the opening in the hinged lid when the water is being boiled or just after the kettle has switched off. Be careful when opening the lid, if the kettle is still hot and you wish to refill it with water.

**Boiling water can cause burns.**

– Do not forcefully locate the switch in the ON position, or make any authorised changes to the switch in order to make it stay in the ON position. This could lead to steam escaping from around the lid, damaging the automatic switch-off mechanism and possibly causing bodily injury.

**WARNING**

**Ensure that the kettle is switched off before removing it from the base unit.**

– Don’t use the kettle for any use other than to boil water.
– Move the appliance with extreme care when it contains hot water.

**Do not place the base unit of the kettle on a metal tray or on any other metal surface, while it is still connected to a power outlet.**

– Do not operate the appliance if the appliance body, the base unit, the power cord or the plug is damaged. Damage to the appliance may only be repaired by the manufacturer, or an authorised dealer, in order to exclude danger.

– Never attempt to connect other appliances to the cordless base unit and never tamper with the connector in any way (special interlocked shutters are designed to prevent access to the live pins until the kettle is positioned on the base unit).

## PARTS OF THE KETTLE

1. **Hinged lid**
2. **ON/OFF indicator light**
3. **Water level gauge**
4. **max water level indicator**
5. **On I / Off 0 switch**
6. **min water level indicator**
7. **Base unit**
8. **Cord retainer in base unit, capacity approx. 55 cm, cord exit at side or front**
9. **Base unit**

– To avoid the risk of fire or electric shock, you should not dismantle the water kettle or the base unit.
– The appliance contains no user-serviceable parts. Any repairs may only be carried out by authorised service personnel.
– During use, do not place the base unit on a metal tray or a metal surface.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS!

## AUTOMATIC ON/OFF SWITCH

Your kettle has an automatic ON/OFF switch and switches off automatically as soon as the water boils. After the water has boiled, wait for approx. one minute before attempting to heat the water again. Do not attempt to hold the ON/OFF switch in the "ON" position, or to impede its function.

### SWITCHING OFF THE KETTLE MANUALLY

The ON/OFF switch (❺) can also be used to switch off the kettle before the water boils.

### SAFETY CUT-OFF

The kettle is protected against damage resulting from use with an insufficient volume of water. A safety cut-off will automatically disconnect the power supply if the heating element overheats.
Should the kettle ever boil dry during operation, you must leave it to cool for 10 minutes before re-filling it with cold water. The safety cut-off will reset automatically once it has cooled.

## BEFORE USING THE KETTLE

Clean the kettle before using it for the first time by filling it completely (to the MAX mark) with water, boiling the water, and then discarding the water.

## HOW TO USE THE WATER KETTLE

### FILLING THE WATER KETTLE

– Remove the appliance body from the base unit (❼).
– Open the lid (❶) and fill with water.

**Do not fill the kettle with less than 0.25 l / 8 oz and not more than 1.7 l / 57 oz (above the MAX mark), to prevent the kettle from boiling dry or boiling water escaping from the spout of the closed lid (❶).**

## CONNECTION TO POWER SUPPLY

– After filling the kettle, position it on the base unit (7). Ensure that the kettle body is seated correctly on the contact unit on the base unit (7).
– Connect the mains plug to the power supply and press down the ON/OFF switch (5).

**Note: Ensure that the ON/OFF switch is able to move freely.**

## SWITCHING OFF

– Your kettle has an automatic ON/OFF switch and will switch itself off automatically as soon as the water boils.
– You can switch off the kettle at any time by press up the ON/OFF switch (5). If the kettle body is lifted from the base unit, it will switch off automatically.

**Note: The kettle cannot be switched off by hand if the switch is not free to move, or if the ON/OFF switch is pressed down.**

## POURING OUT WATER

– To remove the kettle from the base unit (7), hold it by its handle. Ensure that the kettle body remains level while lifting it from the base unit (7).
– Pour the water from the spout with the lid (1) closed.

**Note: Please take care when pouring out water as boiling water can cause scalds.**

## SWITCHING THE KETTLE ON AGAIN

– If the kettle was switched off by hand, it can be switched on again at any time.
– You may switch the kettle on again as soon as the built-in thermal safety cut-off switch has had sufficient time to cool.

## USING AN EXTENSION CORD

**A** The appliance is supplied with a short power cord in order to minimise the risk of becoming entangled in or tripping over a longer cord.

**B** You may use a detachable extension cord if care is exercised in its use. Extension cords can be found in most hardware stores.

**C** A long extension cord may only be used if, (1) the marked electrical rating of the extension cord is at least as great as the electrical rating of the appliance, (2) the cord is a grounded, 3-wire type cord, and (3) the longer cord is arranged so that it doesn't drape over the table or counter edge, children are unable to pull on the cord and it can not be tripped over.

## MAINTENANCE AND CARE

### SCALE FILTER

Scale, or calcium, is a natural substance that forms when hard water is boiled. The filter serves to retain the calcium in the water kettle.

### CLEANING AND REMOVAL OF THE FILTER

It is important to clean the filter regularly. The filter clips into the lid and can be removed by pulling it downwards from the lid. It cam be cleaned by gentle brushing with a soft brush under running water.

Remove scale using either a proprietary de-scaling product suitable for plastic kettles (following the instructions carefully), or citrid acid.

We recommend using citric acid as follows:
Boil 1 litre of water, then unplug the kettle and stand it in an empty sink or bowl. Add 50gm of citric acid crystals gradually, then leave the kettle to stand.
As soon as the effervescence subsides, empty the kettle and rinse it thoroughly with cold water. Wipe the outside of the kettle thoroughly with a damp cloth to remove all traces of citric acid which may damage the finish.
Do not use a more concentrated solution. Ensure that the electrical connections are completely dry before using the kettle. Citric acid crystals are available at most chemists.

Failure to de-scale may invalidate the guarantee.

**Never use chemicals, steel wool or abrasive agents to clean the exterior of the kettle.**

**The appliance must not be immersed in water for cleaning.**

## STORAGE

– Excessive cord length can be stored on the cord retainer in the base unit (7).

**Note: Ensure that the mains power supply is switched off when you are not using the kettle.**

## SERVICE

– All BODUM® products are manufactured from highly durable materials. Should your kettle require service, please consult your nearest BODUM® dealer, BODUM® shop or the BODUM® distributor in your country.

## TECHNICAL DATA

| | |
|---|---|
| **Nominal voltage EURO** | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| **Nominal voltage USA** | 120 V / 60 Hz |
| **Nominal power EURO** | 1850 – 2200 Watt |
| **Nominal power USA** | 1500 Watt |
| **Cord length** | approx. 80 cm |
| **Kettle capacity** | 1.7 litres / 58 oz |
| **Certifications** | GS, CE, UL, CUL |
| **Product warranty** | 2 years |

# *Willkommen bei BODUM®*

***Herzlichen Glückwunsch! Sie sind stolze(r) Besitzer(in) eines IBIS Wasserkochers, eines elektrischen Wasserkochers von BODUM®.***
***Lesen Sie sorgfältig diese Anweisungen bevor Sie den Wasserkocher verwenden.***

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

## SCHUTZ ANDERER PERSONEN

– Dieser Kocher gehört nicht in Kinderhände. Halten Sie kleine Kinder vom Kocher fern und achten Sie darauf, dass das Kabel nie über den Rand der Arbeitsfläche herunter hängt – Kinder könnten das Kabel fassen und den Kocher herunterziehen.

## STROMVERSORGUNG

– Überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netz-spannung bei Ihnen zu Hause übereinstimmt, bevor Sie den Kocher an das Stromnetz anschliessen. Wenn nicht, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler und verwenden Sie den Kocher nicht.
– Stellen Sie vor dem Ausstecken des Kabels alle Schalter auf „AUS". Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.

## STANDORT

– Stellen Sie den Kocher nicht auf oder neben einen Gasherd, auf eine Elektroplatte oder in ein heisses Backrohr oder Mikrowellengerät.
– Verwenden Sie den Kocher ausschliesslich auf einer stabilen, ebenen Oberfläche.
– Dieser Kocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht. Verwenden Sie ihn nicht im Freien.
– Niemals das Gerät an einer Steckdose im Badezimmer, in der Nähe des Abwaschbeckens oder einer nassen Oberfläche bzw. in einer anderen feuchten Umgebung einstecken.

## GEBRAUCH

– Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder den Kocher nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, da dies zu Feuer, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen könnte.
– Halten Sie die Aussenseite des Wasserkochers, die elektrischen Anschlüsse und den Sockel immer sauber und trocken

– Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie den Kocher nicht verwenden oder ihn reinigen. Lassen Sie den Kocher vor der Reinigung abkühlen.
– Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Geräteher-steller empfohlen wird. Dies kann zu Feuer, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.
– Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.
– Füllen Sie den Wasserkocher nicht mit Wasser, wenn er auf dem Sockel steht.
– Füllen Sie den Kocher nicht über die aussen und innen auf der Wasserstandsanzeige sichtbare Marke „MAX".
– Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand von Tisch oder Arbeitsfläche herunterhängen und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Berührung kommt mit heissen Oberflächen.

**Wenn der Kocher zu voll ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.**

– Achten Sie immer darauf, dass Sie das kochende Wasser langsam und vor-sichtig ausgiessen und die Giessöffnung des Kochers nicht zu rasch neigen.
– Um Verbrühungen zu vermeiden, sollten Sie nicht mit dem Dampf in Kontakt kommen, der beim Kochen des Wassers oder unmittelbar nach dem Abschalten des Kochers aus dem Klappdeckel entweicht.

**Kochendes Wasser kann Verbrennungen verursachen.**

– Fixieren Sie den Schalter nicht gewaltsam in der EIN-Stellung und führen Sie keine unbefugten Eingriffe am Schalter durch, um diesen in der EIN-Stellung zu halten. Dies könnte dazu führen, dass um den Deckel herum Dampf austritt, der den automatischen Abschaltmechanis-mus beschädigt und Verletzungen verursachen könnte.

## WARNUNG

**Achten Sie darauf, dass der Kocher abge-schaltet ist, bevor Sie ihn vom Sockel nehmen.**

– Verwenden Sie den Kocher ausschliesslich für das Kochen von Wasser.

– Bewegen Sie das Gerät nur extrem vorsichtig, wenn es heisses Wasser enthält.

## AUFBAU DES KOCHERS

1. **Klappdeckel**
2. **EIN/AUS-Lichtanzeige**
3. **Füllstandanzeige**
4. **Anzeige für max Wasserstand**
5. **Ein I / Aus O-Schalter**
6. **Anzeige für min Wasserstand**
7. **Sockel**
8. **Kabelaufnahme im Sockelboden, Kapazität ca. 55 cm, Kabelaustritt seitlich oder vorn.**
9. **Kalkfilter**

**Stellen Sie den Sockel des Kochers nicht auf ein Metalltablett oder auf eine andere Metallfläche, wenn er noch an einer Steckdose angeschlossen ist.**

– Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn der Gerätekörper, der Sockel, das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist. Schäden am Gerät dürfen nur vom Hersteller oder einem befugten Händler repariert werden, um Gefahren auszuschliessen.

– Versuchen Sie niemals, andere Geräte an den Sockel anzuschliessen und manipulieren Sie nie in irgendeiner Weise mit dem Anschlussteil (spezielle Verriegelungen verhindern den Zugang zu den stromführenden Stiften, solange der Wasserkocher nicht auf dem Sockel steht).

– Um das Risiko eines Brandes oder eines Stromschlages zu vermeiden, sollten sie den Wasserkocher und den Sockel nicht zerlegen.

– Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benützer selbst repariert werden können. Reparaturen dürfen nur durch autorisiertes Servicepersonal durchgeführt werden.

– Stellen Sie den Sockel während des Gebrauchs nicht auf ein Metalltablett oder eine metallische Oberfläche.

# BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF!

## BESONDERE ANWEISUNGEN

### AUTOMATISCHER EIN/AUS-SCHALTER

Ihr Kocher besitzt einen automatischen EIN/AUS-Schalter und schaltet sich automatisch ab, sobald das Wasser kocht. Warten Sie nach dem Kochen etwa eine Minute, bevor Sie erneut Wasser erhitzen. Versuchen Sie nicht, den EIN/AUS-Schalter in der Position „EIN" festzuhalten oder seine Funktion zu behindern.

### MANUELLES AUSSCHALTEN DES KOCHERS

Mit dem EIN/AUS-Schalter (⑤) können Sie den Kocher auch abschalten, bevor das Wasser kocht.

## SICHERHEITSABSCHALTUNG

Der Kocher ist vor Schäden geschützt, die durch Verwendung mit zu geringer Wassermenge verursacht werden. Eine Sicherheitsabschaltung schaltet den Strom automatisch ab, wenn das Heizelement zu heiss wird.
Sollte der Kocher jemals während des Betriebs trocken laufen, müssen Sie ihn 10 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie ihn wieder mit kaltem Wasser füllen. Die Sicherheitsabschaltung wird automatisch zurückgesetzt, wenn sie abgekühlt ist.

Vor dem ersten Gebrauch des Kochers reinigen Sie ihn, indem Sie einen vollständig mit Wasser gefüllten Kocher zum Kochen bringen und das Wasser danach weggiessen.

# SO VERWENDEN SIE DEN WASSERKOCHER

## FÜLLEN DES WASSERKOCHERS

– Nehmen Sie den Gerätekörper vom Sockel (❼).
– Öffnen Sie den Deckel (❶) und füllen Sie Wasser ein.

**Füllen Sie den Kocher mit nicht weniger als 0.25 Liter und nicht mehr als 1.7 Liter (über die MAX-Marke), um zu verhindern, dass der Kocher trocken läuft oder kochendes Wasser aus dem Ausguss des geschlossenen Deckels (❶) spritzt.**

## STROMVERSORGUNG ANSCHLIESSEN

– Nach dem Füllen des Kochers stellen Sie ihn auf den Sockel (❼). Achten Sie darauf, dass der Gerätekörper richtig auf der Kontakteinheit auf dem Sockel (❼) sitzt.

– Schliessen Sie den Netzstecker an die Stromversorgung an und kippen Sie den EIN/AUS-Schalter (❺) nach unten.

**HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der EIN/AUS-Schalter nicht blockiert ist.**

## AUSSCHALTEN

– Ihr Kocher besitzt einen automatischen EIN/AUS-Schalter und schaltet sich automatisch ab, sobald das Wasser kocht.

– Sie können den Kocher jederzeit ausschalten, indem Sie den EIN/AUS-Schalter (❺) nach oben drücken. Wenn Sie den Gerätekörper vom Sockel abheben, schaltet sich der Kocher automatisch ab.

**HINWEIS: Der Kocher kann nicht von Hand ausgeschaltet werden, wenn der Schalter blockiert ist oder der EIN/AUS-Schalter nach unten gedrückt wird.**

## WASSER AUSGIESSEN

– Um den Kocher vom Sockel (❼) zu entfernen, halten Sie ihn am Handgriff Achten Sie darauf, dass der Gerätekörper waagrecht bleibt, während Sie ihn vom Sockel (❼) heben .

– Giessen Sie das Wasser über den Ausguss mit geschlossenem Deckel (❶).

**HINWEIS: Seien Sie beim Ausgiessen des Wassers bitte vorsichtig, da kochendes Wasser Verbrühungen verursachen kann.**

## KOCHER WIEDER EINSCHALTEN

– Wurde der Kocher von Hand ausgeschaltet, kann er jederzeit wieder eingeschaltet werden.

– Sie können den Kocher wieder einschalten, sobald der eingebaute thermische Sicherheitsschalter genügend Zeit zum Abkühlen hatte.

## VERWENDUNG EINES VERLÄNGERUNGSKABEL

**A** Das Gerät hat ein kurzes Netzkabel (oder eine abziehbare Stromversorgung), um das Risiko, sich in einem langen Kabel zu verheddern oder darüber zu stolpern, zu verringern.

**B** Bei entsprechender Vorsicht können Sie ein Verlängerungskabel verwenden. Verlängerungskabel finden sich in den meisten Geschäften für Haushaltswaren.

**C** Ein langes abziehbares Netzkabel oder ein Verlängerungskabel darf nur verwendet werden, (1) wenn der angegebene elektrische Nennwert des Geräts, (2) wenn es sich im ein 3-poliges Kabel mit Erdung handelt, und (3) wenn das längere Kabel so verlegt wird, dass es nicht über die Tischkante oder den Rand der Arbeitsplatte hängt, Kinder nicht daran ziehen können und man nicht darüber stolpert.

## KALKFILTER

Kalk ist eine natürliche Substanz, die beim Kochen von hartem Wasser entsteht. Der Filter dient dazu, den Kalk im Wasserkocher zurückzuhalten.

## REINIGUNG UND ENTNAHME DES FILTERS

Es ist wichtig, den Filter regelmässig zu reinigen. Der Filter rastet in den Deckel ein und kann herausgenommen werden, indem man ihn vom Deckel nach unten weg zieht. Es kann durch sanftes Bürsten mit einer weichen Bürste unter fliessendem Wasser gereinigt werden.
Ablagerungen sind mit einem handelsüblichen Produkt für Kunststoffkessel zu entfernen (Vorschriften sorgfältig beachten) bzw. mit Zitronensäure.
Wir empfehlen die Verwendung von Zitronensäure wie folgt:

1 Liter Wasser zum Kochen bringen, Stecker herausziehen und den Kessel in ein leeres Becken oder in eine Schüssel stellen. Nach und nach 50g Zitronensäurekristalle zugeben, Kessel ruhen lassen.
Sobald das Schäumen abnimmt, Kessel entleeren und gründlich mit kaltem Wasser ausspülen. Kessel aussen sorgfältig mit einem feuchten Tuch abreiben, um alle Spuren der Zitronensäure, welche die Oberfläche beschädigen könnten, zu entfernen. Die Säurekonzentration sollte nicht höher gewählt werden.
Achten Sie darauf, dass die Anschlüsse vollständig trocken sind, bevor Sie den Kessel wieder benutzen. Zitronensäurekristalle sind in den meisten Drogerien und Apotheken erhältlich. Die Garantie erlischt, wenn Entkalkungen unterbleiben!

**Verwenden Sie für die Reinigung der Aussenseite des Kochers keine Chemikalien, Stahlwolle oder Scheuermittel.**

**Zur Reinigung darf das Gerät nicht in Wasser oder ähnliche Flüssigkeiten eingetaucht werden.**

## AUFBEWAHRUNG

– Überschüssige Kabellänge kann in der Kabelaufnahme im Sockel (⑦) aufbewahrt werden.

**HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Strom abgeschaltet ist, wenn Sie den Kocher nicht verwenden.**

## SERVICE

– Alle BODUM®-Produkte werden aus hochbeständigen Materialien gefertigt. Sollten Sie Service benötigen, konstruieren Sie bitte den nächsten BODUM®-Händler, das nächste BODUM®-Geschäft oder die BODUM®-Generalvertretung in Ihrem Land.

## TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| **Nennspannung** | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| **Nennleistung** | 1850 – 2000 Watt |
| **Kabellänge** | ca. 80 cm |
| **Fassungsvermögen** | 1.7 Liter |
| **Prüfungen** | GS, CE |
| **Produkte-Garantie** | 2 Jahre |

| Umweltfreundliche Entsorgung | |
|---|---|
| | Alle Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Die Abgabe bei kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie weiterhin dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können. |

Geprüfte Sicherheit

Das ausgediente Gerät zu einer autorisierten Entsorgungsstelle bringen. (WEEE Direktive)

# *Bienvenue chez BODUM®*

***Félicitations! Vous êtes l'heureux (ou l'heureuse) propriétaire d'une bouilloire électrique IBIS de BODUM®. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser la bouilloire.***

# IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE

## PROTECTION D'AUTRES PERSONNES

– Cette bouilloire n'est pas censée être manipulée par des enfants. Maintenez les jeunes enfants à l'écart et veillez à ce que le cordon ne pende jamais le long du plan de travail. Un enfant pourrait attraper le cordon et faire tomber la bouilloire.

## ALIMENTATION ELECTRIQUE

– Avant de brancher la bouilloire sur une prise de courant, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension de votre réseau électrique. Si tel n'est pas le cas, adressez-vous à votre revendeur et n'utilisez en aucun cas la bouilloire.
– Avant de débrancher le cordon, mettez tous les interrupteurs en position «off». Retirez ensuite la fiche de la prise de courant.

## INSTALLATION

– Ne posez en aucun cas la bouilloire sur (ou à côté d')une cuisinière à gaz, d'une table de cuisson électrique ou encore dans un four traditionnel ou à micro-ondes.
– Utilisez exclusivement la bouilloire sur une surface stable et plane.
– Cette bouilloire a été conçue pour être utilisée à l'intérieur. Ne l'employez en aucun cas à l'extérieur.
– Ne branchez jamais l'appareil sur une prise dans la salle de bains, à proximité de l'évier de cuisine ou d'une surface humide ou encore dans tout autre environnement humide.

## UTILISATION

– Ne plongez jamais le cordon, la fiche ou la bouilloire dans l'eau ou dans d'autres liquides car cela pourrait provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures.
– Assurez-vous que le côté extérieur de la bouilloire, les connexions électriques et le socle sont toujours propres et secs.

– Ne touchez jamais des surfaces chaudes. Saisissez toujours la bouilloire par la poignée.
– Retirez la fiche de la prise si vous n'employez pas la bouilloire ou si vous la nettoyez. Laissez la bouilloire refroidir avant de la nettoyer.
– N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant de l'appareil. Il peut en résulter un incendie, des décharges électriques ou des blessures.
– La bouilloire ne peut être utilisée qu'avec le socle fourni.
– Ne remplissez pas la bouilloire d'eau lorsqu'elle se trouve sur le socle.
– Ne remplissez pas la bouilloire au-delà du repère «MAX» de l'indicateur de niveau d'eau visible tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.
– Ne laissez jamais pendre le cordon le long d'une table ou d'un plan de travail et veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
– N'utilisez en aucun cas la bouilloire à d'autres fins que celles prévues.
– Vous risquez de vous brûler si vous ouvrez le couvercle pendant que l'eau est en train de bouillir.

⚠ **Lorsque la bouilloire est trop pleine, cela peut provoquer des projections d'eau bouillante.**

– Veillez toujours à verser l'eau bouillante lentement et avec prudence et à ne pas incliner trop rapidement le bec verseur de la bouilloire.
– Évitez tout contact avec la vapeur s'échappant du couvercle lorsque l'eau bout ou juste après l'arrêt de la bouilloire.

⚠ **L'eau bouillante peut provoquer des brûlures.**

– Ne forcez pas l'interrupteur pour qu'il reste en position «ON» et ne le maintenez pas dans cette position. Cela pourrait causer des rejets de vapeur près de l'interrupteur, endommager le mécanisme d'arrêt automatique et provoquer des blessures.

## DESCRIPTION DE LA BOUILLOIRE

1. **Couvercle**
2. **Témoin lumineux «ON/OFF»**
3. **Indicateur de niveau d'eau**
4. **Indicateur du niveau max. d'eau**
5. **Interrupteur «ON/OFF»**
6. **Indicateur de niveau min. d'eau**
7. **Socle**
8. **Compartiment de rangement pour le cordon dans le socle, capacité env. 55 cm, passage de câble sur le côté ou à l'avant**
9. **Filtre antitartre**

## ATTENTION

**Veillez à ce que la bouilloire soit débranchée avant de la retirer du socle.**

– Utilisez exclusivement la bouilloire pour chauffer de l'eau.
– Ne déplacez l'appareil qu'avec une extrême prudence lorsqu'il contient de l'eau chaude.

**Ne placez pas le socle de l'appareil sur une tablette ou une surface métallique tant qu'il est connecté à une prise de courant.**

– N'utilisez en aucun cas la bouilloire si le corps de l'appareil, le socle, le cordon ou la fiche est endommagée. Les dommages à l'appareil ne peuvent être réparés que par le fabricant ou un revendeur habilité, afin d'éviter tout danger.

– N'essayez jamais de brancher d'autres appareils sur le socle. Ne touchez pas au connecteur (un mécanisme de verrouillage spécial empêche l'accès aux connexions sous tension jusqu'à ce que la bouilloire soit posée sur le socle).

– Pour éviter un risque d'incendie ou d'électrocution, ne démontez pas la bouilloire ou le socle.

– L'appareil ne contient aucune pièce que l'utilisateur puisse réparer lui-même. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des techniciens dûment habilités.

– Ne posez pas le socle sur une tablette ou une surface métallique pendant que l'appareil est en fonctionnement.

# CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## INDICATIONS PARTICULIERES

### INTERRUPTEUR «ON/OFF» AUTOMATIQUE

Votre bouilloire possède un interrupteur «on/off» automatique et s'arrête automatiquement dès que l'eau bout. Après ébullition, attendez environ une minute avant de chauffer de nouveau de l'eau. N'essayez pas de maintenir l'interrupteur «on/off» en position «ON» ou d'entraver son fonctionnement.

### ARRET MANUEL DE LA BOUILLOIRE

À l'aide de l'interrupteur «on/off» (❺), vous pouvez aussi arrêter la bouilloire avant que l'eau se mette à bouillir.

### ARRET DE SECURITE

La bouilloire est protégée contre les dommages qui pourraient être provoqués par un niveau d'eau insuffisant. Un dispositif d'arrêt de sécurité coupe automatiquement l'alimentation électrique lorsque l'élément chauffant devient trop chaud.
Si vous constatez que la bouilloire tourne à vide, vous devez la laisser refroidir pendant 10 minutes, avant de la remplir de nouveau d'eau froide. Le système d'arrêt de sécurité se désactive automatiquement dès que la bouilloire a refroidi.

## AVANT TOUTE UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

Avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois, nettoyez-la en la remplissant complètement d'eau et en portant l'eau à ébullition. Jetez l'eau utilisée pour ce nettoyage.

## UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

### REMPLISSAGE DE LA BOUILLOIRE

– Enlevez le corps de l'appareil du socle (❼).
– Ouvrez le couvercle (❶) et remplissez la bouilloire d'eau.

**Remplissez la bouilloire de 0.25l/8oz au minimum et de 1.7l/57oz au maximum (repère MAX), pour éviter que la bouilloire ne puisse tourner à vide et éviter des projections d'eau bouillante par le bec verseur du couvercle (❶).**

## MISE SOUS TENSION

– Après avoir rempli la bouilloire, mettez-la sur le socle (❼). Veillez à ce que le corps de l'appareil soit correctement positionné sur le contact du socle (❼).
– Branchez la fiche dans la prise électrique et appuyez l'interrupteur «ON/OFF»(❺).

**REMARQUE: veillez à ce que l'interrupteur «ON/OFF» ne soit pas bloqué.**

## MISE HORS TENSION

– Votre bouilloire possède un interrupteur «ON/OFF» et s'arrête automatiquement dès que l'eau bout.
– Vous pouvez arrêter à tout moment la bouilloire en remontant l'interrupteur «ON/OFF» (❺). Si vous soulevez le corps de l'appareil du socle, la bouilloire s'arrête automatiquement.

**REMARQUE: la bouilloire ne peut pas être arrêtée manuellement si l'interrupteur est bloqué ou que l'interrupteur «ON/OFF» est baissé.**

## VERSER DE L'EAU

– Pour enlever la bouilloire du socle (❼), prenez-la par la poignée. Veillez à ce que le corps de l'appareil reste vertical pendant que vous le soulevez du socle (❼).
– Versez l'eau par le bec verseur couvercle fermé (❶).

**REMARQUE: faites attention quand vous versez l'eau car l'eau bouillante peut provoquer des brûlures.**

## REMISE SOUS TENSION DE LA BOUILLOIRE

– Si la bouilloire a été arrêtée manuellement, elle peut être remise sous tension à tout moment.
– Vous pouvez remettre la bouilloire sous tension dès que la sécurité thermique intégrée a eu suffisamment de temps pour refroidir.

## UTILISATION D'UNE RALLONGE

**A** L'appareil est fourni avec un cordon d'alimentation assez court (ou détachable) pour réduire les risques d'emmêler le cordon ou de trébucher dessus.

**B** Vous pouvez utiliser une rallonge à condition de faire attention. Vous trouverez des rallonges dans la plupart des magasins d'articles ménagers.

**C** Si vous utilisez un cordon d'alimentation long, (1) son voltage doit correspondre au voltage indiqué sur l'appareil, (2) elle doit posséder un fil de terre et (3) la rallonge doit être posée de telle sorte qu'elle ne pende pas le long du bord de la table ou du plan de travail, que les enfants ne puissent pas tirer dessus et que personne ne puisse s'y prendre le pied.

## ENTRETIEN

### FILTRE ANTITARTRE

Le tartre est une substance naturelle qui se forme lorsque l'on porte à ébullition de l'eau dure. Le filtre sert à retenir le tartre dans la bouilloire.

### NETTOYAGE ET DEPOSE DU FILTRE

Il est important de nettoyer régulièrement le filtre. Le filtre est logé dans le couvercle. Pour le retirer, il faut l'en extraire en tirant dessus vers le bas. Nettoyez-le délicatement à l'eau claire à l'aide d'une brosse douce.

Si le tartre est endurci, il est nécessaire d'utiliser soit un produit breveté de détartrage convenant à une bouilloire en plastique (en suivant minutieusement les directives) ou de l'acide citrique.

Nous recommandons l'emploi de l'acide citrique comme suit:

Faites bouillir 1 litre d'eau, puis débranchez la bouilloire et laissez-la reposer dans un évier ou une bassine vide. Ajoutez 50g de cristaux d'acide citrique progressivement et laissez reposer la bouilloire. Aussitôt que l'effervescence est arrêtée, videz la bouilloire et rincez-la abondamment à l'eau froide. Ensuite, essuyez l'extérieur de la bouilloire minutieusement avec un chiffon humide pour éliminer toute trace d'acide citri-que qui pourrait altérer le fini.

N’utilisez pas de solution plus concentrée.
Assurez-vous que les raccordements électriques soient complètement secs avant d’utiliser la bouilloire. Il est possible d’obtenir des cristaux d’acide citrique dans la plupart des pharmacies.

Le manque de détartrage régulier de la bouilloire pourrait rendre la garantie nulle.

**N’utilisez en aucun cas des produits chimiques, de la laine d'acier ou des produits abrasifs pour nettoyer l’extérieur de la bouilloire.**

## ENTREPOSAGE

– Vous pouvez ranger la longueur superflue du cordon dans le compartiment prévu à cet effet dans le socle (7).

**REMARQUE: veillez à couper l'alimentation électrique si vous n’utilisez pas la bouilloire.**

## SERVICE APRES-VENTE

– Tous les produits BODUM® sont fabriqués avec des matériaux extrêmement solides. Si vous avez néanmoins besoin d’une intervention technique, adressez-vous au revendeur BODUM® le plus proche, au magasin BODUM® le plus proche ou à la filiale BODUM® de votre pays.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| **Voltage nominal EURO** | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| **Voltage nominal USA** | 120 V / 60 Hz |
| **Puissance nominale EURO** | 1850 – 2000 watts |
| **Puissance nominale USA** | 1500 watts |
| **Longueur du cordon d’alimentation** | env. 80 cm |
| **Contenance** | 1.7 litre / 58 oz |
| **Certifications** | GS, CE, UL, CUL |
| **Garantie** | 2 ans |

# *Velkommen hos BODUM®*

***Tillykke! Du er nu den lykkelige ejer af en IBIS elkedel fra BODUM®. Læs de følgende anvisninger grundigt igennem, før du bruger elkedlen.***

# VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

## BESKYTTELSE AF ANDRE PERSONER

– Denne kedel er ikke børnelegetøj. Hold kedlen uden for små børns rækkevidde, og sørg for, at ledningen aldrig hænger ud over kanten på arbejdsbordet – børn kan gribe fat i ledningen og trække kedlen ned.

## STRØMFORSYNING

– Kontrollér, om den spænding, der er angivet på kedlen, svarer til netspændingen hjemme hos dig, inden du slutter kedlen til elnettet. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du kontakte forhandleren og undlade at bruge kedlen.
– Sluk for alle kontakter, inden du trækker ledningen ud. Træk derefter netstikket ud af stikkontakten.

## PLACERING

– Undlad at placere kedlen på eller ved siden af et gaskomfur, på en elkogeplade, i en varm bageovn eller i en mikrobølgeovn.
– Brug kun kedlen på en stabil, plan overflade.
– Denne kedel er kun beregnet til privat brug i hjemmet. Den er ikke egnet til udendørs anvendelse.
– Kedlen må ikke sluttes til en stikkontakt i badeværelset, i nærheden af en vask, en våd overflade eller andre steder med meget fugt.

## BRUG

– Sænk ikke ledningen, stikket eller kedlen ned i vand eller lignende, da dette kan medføre brand, elektrisk stød eller personskader.
– Sørg for altid at holde elkedlens yderside, de elektriske tilslutninger og soklen rene og tørre.
– Undlad at berøre varme flader. Sørg for altid kun at holde kedlen i håndtaget.
– Træk stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger kedlen, eller når du rengør den. Lad kedlen køle af, før du rengør den.
– Brug kun tilbehør, der anbefales af kedlens producent. Hvis du bruger andet tilbehør, kan det medføre elektrisk stød eller personskader.
– Brug kun elkedlen sammen med den medfølgende sokkel.
– Fyld ikke vand på elkedlen, når den står på soklen.
– Fyld kun vand i kedlen til mærket „MAX“, som ses på vandstandsmåleren udvendigt og indvendigt.
– Sørg for, at ledningen ikke hænger ud over bordkanten eller arbejdsfladen eller kommer i berøring med varme overflader.

**Hvis kedlen er for fuld, kan kogende vand sprøjte ud.**

- Husk altid at hælde kogende vand langsomt ud og ikke sænke kedlens hældeåbning for hurtigt.
- For at undgå forbrændinger skal du undgå at komme i kontakt med den damp, som strømmer ud ved kedlens låg, når vandet koger, eller lige efter at du har slukket for kedlen.

**Kogende vand kan forårsage forbrændinger.**

- Undgå at fastgøre kontakten med vold i tændt position, og foretag ikke uautoriserede indgreb ved kontakten for at få denne til at blive i tændt position. Dette kan forårsage, at der strømmer damp ud omkring låget, som kan beskadige den automatiske frakoblingsmekanisme og forårsage personskader.

## ADVARSEL

**Kontrollér, at kedlen er slukket, før du løfter den fra soklen.**

- Anvend kun kedlen til at koge vand i.
- Bevæg altid kedlen yderst forsigtigt, når den indeholder varmt vand.

**Undlad at placere kedlens sokkel på en metalbakke eller en anden metalflade, mens den stadig er sluttet til en stikkontakt.**

- Tag ikke kedlen i brug, hvis kedellegemet, soklen, strømledningen eller stikket er beskadiget. Skader på kedlen må kun repareres af producenten eller en autoriseret forhandler for at udelukke eventuelle farer.
- Forsøg aldrig at slutte andre apparater til soklen eller at manipulere med tilslutningsdelen på nogen måde (særlige låse sørger for, at der kun er adgang til de strømførende stifter, når elkedlen står på soklen).
- Der er risiko for brand eller elektrisk stød, hvis du skiller elkedlen eller soklen ad.
- Apparatet indeholder ikke dele, som brugeren selv kan reparere. Reparationer skal udføres af autoriseret servicepersonale.
- Undlad at stille soklen på en metalbakke eller en metallisk overflade under brug.

# GEM BRUGSANVISNINGEN!

## KEDLENS OPBYGNING

1. **Klaplåg**
2. **Lysindikator, TÆNDT/SLUKKET**
3. **Vandstandsindikator**
4. **Visning, maks. vandstand**
5. **TÆND/SLUK-kontakt (I/O)**
6. **Visning, min. vandstand**
7. **Sokkel**
8. **Ledningsholder i soklens bund, kapacitet ca. 55 cm, hul til ledning i siden eller foran.**
9. **Kalkfilter**

## SÆRLIGE ANVISNINGER

### AUTOMATISK TÆND/SLUK-KONTAKT

Din kedel er udstyret med en automatisk TÆND/SLUK-kontakt, der kobler fra, så snart vandet koger. Vent cirka et minut, efter at vandet har kogt, før du giver dig til at koge vand igen. Forsøg ikke på at holde TÆND/SLUK-kontakten fast i tændt position eller på at forhindre den i at fungere efter hensigten.

### MANUEL SLUKNING AF KEDLEN

Med TÆND/SLUK-kontakten (❺) kan du også slukke kedlen, før vandet koger.

### SIKKERHEDSFRAKOBLING

Kedlen er beskyttet mod skader som følge af kogning af en for lille vandmængde. En sikkerhedsafbryder slukker automatisk for strømmen, hvis varmeelementet bliver for varmt.
Hvis kedlen på noget tidspunkt koger tør under brug, skal du lade kedlen køle af i 10 minutter, før du igen fylder den med koldt vand.
Sikkerhedsafbryderen frigøres automatisk, når kedlen er afkølet.

## FØR ANVENDELSE AF KEDLEN

Før kedlen anvendes første gang, skal du rengøre den ved at fylde den helt op med vand, bringe vandet i kog og derefter hælde vandet ud.

## SÅDAN ANVENDER DU KEDLEN

### PÅFYLDNING AF VAND

– Løft kedellegemet af soklen (❼).
– Åbn låget (❶), og påfyld vand.

⚠ **Fyld mindst 0,25 liter vand i kedlen og højst 1,7 liter (må ikke overskride MAX-mærket) for at forhindre, at kedlen koger tør, eller der sprøjter kogende vand ud ved hældeåbningen på det lukkede låg (❶).**

### TILSLUTNING AF STRØMFORSYNING

– Sæt kedlen på soklen (❼), når du har fyldt den med vand. Kontrollér, at kedellegemet er placeret korrekt på kontaktenheden på soklen (❼).
– Sæt stikket i stikkontakten, og tryk på TÆND/SLUK-kontakten (❺).

**BEMÆRK: Kontrollér, at TÆND/SLUK-kontakten ikke er blokeret.**

### SLUKNING

– Din kedel er udstyret med en automatisk TÆND/SLUK-kontakt, der kobler fra, så snart vandet koger.
– Du kan altid slukke for kedlen ved at trykke på TÆND/SLUK-knappen (6). Når du løfter kedellegemet fra soklen, slukkes kedlen automatisk.

**BEMÆRK: Kedlen kan ikke slukkes manuelt, når kontakten er blokeret, eller TÆND/SLUK-knappen er trykkes ned.**

### TØMNING AF KEDLEN

– Fjern kedlen fra soklen (7) ved hjælp af håndtaget. Kontrollér, at kedellegemet forbliver i vandret position, når du løfter den op fra soklen (7).
– Hæld vandet ud gennem hældeåbningen med låget (1) lukket.

**BEMÆRK: Vær forsigtig, når du hælder vand ud, da kogende vand kan medføre forbrændinger.**

### GENTILKOBLING AF KEDLEN

– Hvis kedlen er blevet slukket manuelt, kan den til enhver tid tændes igen.
– Du kan tænde kedlen igen, så snart den indbyggede termiske sikkerhedsafbryder har haft tid til at køle af.

## BRUG AF FORLÆNGERLEDNING

**A** Kedlen er udstyret med en kort netledning (eller en strømforsyning, der kan trækkes af) for at reducere risikoen for, at man kan vikle sig ind i eller snuble over en lang ledning.

**B** Vær ekstra forsigtig, hvis du bruger en forlængerledning. Du kan købe en forlængerledning i de fleste supermarkeder eller hos en isenkræmmer.

**C** Du må kun bruge en lang aftagelig netledning eller en forlængerledning, hvis (1) den anførte elektriske mærkeværdi for den aftagelige ledning eller for forlængerledningen er mindst lige så høj som mærkeværdien for kedlen, (2) hvis det drejer sig om en 3-polet ledning med jording, og (3) hvis den længste ledning føres på en måde, så den ikke rager ud over bordkanten eller arbejdspladen, så børn ikke kan trække i den, og så man ikke risikerer at snuble i den.

## VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

### KALKFILTER

Kalk er en naturlig substans, der forekommer ved kogning af hårdt vand. Filteret sørger for, at kalken bliver i elkedlen.

### RENGØRING OG UDTAGNING AF FILTER

Det er vigtigt at rengøre filteret regelmæssigt. Filteret går i indgreb låget og kan tages ud ved at trække det nedad og ud af låget. Rengør filteret ved at børste blidt på det med en blød børste under rindende vand.

Kalk fjernes med almindelige afkalknings midler beregnet til plastic kedler eller med citronsyre krystaller.

Vi anbefaler at bruge citron syre krystaller på følgende måde:

Kog 1 liter vand, fjern kedlen fra soklen. Placer kedlen i en tør vask eller balje. Tilsæt 50g citron-syre krystaller og lad kedlen stå. Når kalken har løsnet sig, tøm da kedlen og skyl grundigt med koldt vand.
Brug aldrig en stærkere koncentration end ovenfor angivet.

Kommer der stænk af citronsyre opløsning udvendigt, tørres dette af med en fugtig klud, da citron-syren kan skade kedlens finish.
Citronsyre kan købes i de fleste supermarkeder og materialister.
Manglende afkalkning indskrænker garantien.

**Du må ikke anvende kemikalier, ståluld eller skuremidler til rengøring af kedlens yderside.**

## OPBEVARING

– Overskydende ledning kan opbevares i ledningsrummet i soklen (7).

**BEMÆRK: Kontrollér, at strømmen er slået fra, når du ikke anvender kedlen.**

## SERVICE

– Alle BODUM®-produkter er fremstillet af meget holdbare materialer. Hvis du har brug for service, kan du kontakte den nærmeste BODUM®-for handler, den nærmeste BODUM®-butik eller BODUM®´s distributør i dit land.

## TEKNISKE DATA

| | |
|---|---|
| **Nominal voltage EURO** | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| **Nominal power EURO** | 1850 – 2000 watt |
| **Cord length** | ca. 80 cm |
| **Kettle capacity** | 1.7 liter |
| **Certifications** | GS, CE |
| **Product warranty** | 2 år |

# *Bienvenido a BODUM®*

***¡Felicitaciones por la adquisición de su IBIS, un hervidor eléctrico de agua de BODUM®! Le rogamos leer atentamente estas instrucciones antes de usar su hervidor de agua.***

# MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

## PROTECCIÓN DE OTRAS PERSONAS

– Este hervidor de agua no debe ser usado por niños. Mantenga el hervidor fuera del alcance de los niños y asegúrese de que el cable nunca quede colgando sobre el borde de la mesa o encimera, ya que los niños podrían asirlo y tirar de él, causando la caída del hervidor.

## ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

– Antes de conectar el hervidor a la toma de corriente, asegúrese de que la tensión indicada en el aparato coincide con la de la red eléctrica en su hogar. En caso contrario, consulte a la tienda donde adquirió el aparato y no use el hervidor.
– Asegúrese de que todos los interruptores estén en la posición "OFF" antes desenchufar el cable. Desenchufe entonces el cable de la toma de corriente.

## EMPLAZAMIENTO DEL APARATO

– No coloque nunca el aparato cerca o encima de una cocina de gas, sobre una placa de cocina eléctrica caliente, ni en un horno o microondas calientes.
– Use siempre el hervidor sobre una superficie plana y estable.
– Este hervidor ha sido concebido para uso exclusivamente doméstico en interiores. No lo utilice nunca al aire libre.
– No conecte nunca este aparato a una toma de corriente en el baño, cerca del fregadero de la cocina o en cualquier lugar húmedo o expuesto al vapor.

## USO

– No sumerja nunca el cable de alimentación, el enchufe o el hervidor en agua u otros líquidos, para evitar el riesgo de incendios, electrocución o lesiones personales.
– Mantenga siempre limpios y secos el exterior del hervidor, las conexiones eléctricas y la base del aparato.
– No toque superficies calientes. Tome el hervidor sólo por el asa.
– Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared cuando no usa el hervidor y antes

de limpiarlo. Espere hasta que el hervidor se enfríe antes de limpiarlo.
– No use accesorios no recomendados por el fabricante. Eso puede causar incendios, electrocuciones o lesiones personales.
– El hervidor de agua debe ser usado exclusivamente con la base suministrada.
– Nunca vierta agua en el hervidor mientras éste se encuentra sobre la base.
– Nunca llene el hervidor por encima de la marca “MAX” del indicador del nivel del agua.
– No deje el cable de alimentación colgando del borde de la mesa o encimera, y asegúrese de que el cable no entre en contacto con superficies calientes.
– No utilice el hervidor para otro uso que el previsto.
– Pueden producirse quemaduras si se levanta la tapa mientras hierve el agua.

**Si llena excesivamente el hervidor, puede salpicar agua hirviendo.**

– Actúe siempre con precaución al verter agua caliente con el hervidor. Proceda despacio y con cuidado, inclinando lentamente el vertedor.

– Para prevenir el riesgo de quemaduras, evite el contacto con el vapor que sale por la abertura de la tapa mientras hierve el agua o inmediatamente después de apagar el aparato. Tenga cuidado al abrir la tapa para añadir agua, si el hervidor todavía está caliente.

**El agua hirviendo puede causar quemaduras.**

– No fije con fuerza el interruptor en la posición ON, ni haga manipulaciones no autorizadas en el interruptor para mantenerlo en esta posición, ya que esto podría causar la salida de vapor alrededor de la tapa, dañar el mecanismo de desconexión automática o causar lesiones.

## PRECAUCIÓN

**Asegúrese de que el hervidor esté apagado antes de retirarlo de la base.**

– No utilice el hervidor para otro uso que no sea el de hervir agua.

– Mueva el aparato con sumo cuidado cuando contiene agua caliente.

## DESCRIPCIÓN DEL HERVIDOR DE AGUA

1. **Tapa articulada**
2. **Indicador luminoso de encendido/apagado**
3. **Indicador del nivel de agua**
4. **Indicador de nivel max de agua**
5. **Interruptor de encendido y apagado (on/off)**
6. **Indicador de nivel min de agua**
7. **Base**
8. **Compartimiento para guardar el cable en la base, con capacidad para un cable de aprox. 55 cm de largo, salida del cable en la parte delantera o lateral.**
9. **Filtro de partículas de sarro**

**No coloque la base del hervidor sobre una bandeja o cualquier otra superficie metálica mientras el aparato está enchufado a una toma de corriente.**

- No use nunca el hervidor si el cuerpo del aparato, la base, el cable de alimentación o el enchufe están averiados. Para excluir riesgos, todo daño en el aparato debe ser reparado exclusivamente por el fabricante o un agente autorizado.
- Nunca intente conectar ningún otro aparato a la base sin cable ni manipular el conector de ninguna forma ( el diseño especial de los obturadores de retención impide el acceso a las clavijas con corriente, hasta que el hervidor se fija a la base).
- Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no debe desarmar el hervidor de agua ni la base.
- En el interior del aparato no hay piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Todas las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal de servicio autorizado.
- No coloque la base del aparato durante el uso sobre una bandeja u otra superficie metálica.

# CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES!

## INSTRUCCIONES ESPECIALES

### INTERRUPTOR AUTOMÁTICO DE ENCENDIDO Y APAGADO

Su hervidor tiene un interruptor automático de encendido/apagado (ON/OFF) y se desconecta automáticamente apenas hierve el agua. Después de que ha hervido el agua, espere aproximadamente un minuto antes de volver a calentar agua. No intente mantener el interruptor de encendido/apagado en la posición "ON" ni impedir su funcionamiento.

### DESCONEXIÓN MANUAL DEL HERVIDOR

El interruptor de encendido/apagado (⑤) también puede usarse para desconectar el hervidor antes de que hierva el agua.

### DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD

El hervidor está protegido de los daños resultantes del uso con un volumen insuficiente de agua. Un mecanismo de seguridad desconecta automáticamente la alimentación eléctrica si se

calienta excesivamente el elemento calefactor. Si el hervidor llegara a funcionar sin agua, déjelo enfriar durante unos 10 minutos antes de volver a llenarlo con agua fría. La desconexión de seguridad se desactivará automáticamente cuando el aparato se enfríe.

## ANTES DEL PRIMER USO

Lave el hervidor antes del primer uso, llenándolo completamente con agua (hasta la marca MAX). Hierva el agua y deséchela después.

## CÓMO USAR EL HERVIDOR DE AGUA

### LLENAR

– Retire de la base (❼) el cuerpo del aparato.
– Abra la tapa (❶) y llene el hervidor con agua.

**No llene el hervidor con menos de 0.25 l / 8 oz ni con más de 1.7 l / 57 oz (por encima de la marca MAX) de agua, para evitar que el hervidor funcione sin agua o que salga agua hirviendo por el vertedor de la tapa cerrada (❶).**

### CONECTAR A LA RED

– Después de llenar el hervidor, colóquelo sobre la base (❼). Asegúrese de que el hervidor quede correctamente apoyado en la pieza de contacto en la base (❼).
– Inserte el enchufe a la red de alimentación y presione el interruptor ON/OFF (❺).

**Observación: Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado pueda moverse libremente.**

## DESCONECTAR

– Su hervidor tiene un interruptor automático de encendido/ apagado y se desconectará automáticamente apenas hierve el agua.
– Usted también puede desconectar el hervidor en todo momento, empujando hacia abajo el interruptor de encendido/ apagado (❺). Al levantarlo de la base, el hervidor se apaga automáticamente.

**Observación: El hervidor no puede desconectarse manualmente si el interruptor de encendido/apagado no se puede mover libremente o está levantado.**

## VERTER AGUA

– Para retirar el hervidor de la base (❼), tómelo por el asa, asegurándose de mantenerlo en posición horizontal mientras lo levanta de la base (❼).
– Vierta el agua por el vertedor con la tapa (❶) cerrada.

**Observación: Proceda con cuidado al verter el agua, porque el agua hirviendo puede causar quemaduras.**

## VOLVER A CONECTAR EL HERVIDOR

– Si apagó manualmente el hervidor, puede volver a encenderlo en todo momento.
– Podrá hacerlo apenas el interruptor térmico de seguridad incorporado ha tenido tiempo suficiente para enfriarse.

## USO DE UN ALARGADOR

**A** El aparato se suministra con un cable de alimentación corto, para reducir el riesgo de enredarse o tropezar con un cable demasiado largo.

**B** Usted puede utilizar un cable desmontable más largo, si toma las precauciones necesarias.
Los alargadores se pueden adquirir en la mayoría de los comercios del ramo.

**C** Un cable de alimentación largo sólo pueden usarse (1) si las especificaciones eléctricas de dichos cables son por lo menos idénticas a las del aparato; (2) si es un cable de tres hilos con puesta a tierra y (3) si el cable largo se dispone de tal forma que no quede colgando de la mesa o la encimera, de modo que los niños no puedan tirar de él ni sea posible tropezarse con él.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### FILTRO DE PARTÍCULAS DE SARRO

El sarro, o calcio, es una sustancia natural que se forma al hervir aguas duras. El filtro retiene las partículas de calcio que se forman en el hervidor.

### LIMPIEZA Y EXTRACCIÓN DEL FILTRO

Es importante limpiar periódicamente el filtro. El filtro se ajusta a presión en la tapa y se puede retirar tirando de él hacia abajo para separarlo de la tapa. El filtro se puede limpiar con un cepillo suave bajo un chorro de agua.

Los depósitos de sarro se retiran con un producto de venta comercial para hervidores de material plástico (siguiendo cuidadosamente las instrucciones) o con ácido cítrico.

Recomendamos usar el ácido cítrico del siguiente modo:

Hervir 1 litro de agua, desenchufar el hervidor y colocarlo en un fregadero o un recipiente vacío. Añadir poco a poco 50g de cristales de ácido cítrico en el hervidor y dejarlo en reposo. Cuando se reduce la espuma, vaciar el hervidor y enjuagarlo a fondo con agua fría.
Frotar cuidadosamente la parte exterior del hervidor con un paño húmedo para eliminar los restos de ácido cítrico que podrían dañar la superficie. No debe utilizarse una mayor concentración de ácido cítrico.
Le rogamos prestar atención a que las conexiones estén completamente secas antes de volver a usar el hervidor. Ácido cítrico cristalizado puede adquirirse en droguerías y farmacias.

Si no se eliminan los depósitos de sarro se extingue la garantía.

**No use nunca productos químicos, lana de acero ni productos abrasivos para limpiar el exterior del hervidor de agua.**

## CUANDO NO USA EL HERVIDOR

– El cable sobrante se puede guardar en el compartimiento para el cable en la base del aparato (⑦).

**Observación: Asegúrese de desconectar la alimentación de corriente cuando no usa el hervidor de agua.**

## SERVICIO

– Todos los productos BODUM® se fabrican con materiales muy durables. Si su hervidor de agua debe ser revisado o reparado, diríjase al distribuidor o tienda BODUM® más cercanos o a la representación de BODUM® en su país.

## FICHA TÉCNICA

| | |
|---|---|
| **Tensión nominal EURO** | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| **Tensión nominal USA** | 120 V / 60 Hz |
| **Potencia nominal EURO** | 1850 – 2000 vatios |
| **Potencia nominal USA** | 1500 vatios |
| **Longitud del cable** | aprox. 80 cm |
| **Capacidad del hervidor** | 1.7 litros |
| **Certificación** | GS, CE, UL, CUL |
| **Garantía del producto** | 2 años |

# *Benvenuti alla BODUM®*

***Congratulazioni! Adesso siete gli orgogliosi proprietari di un bollitore IBIS, un bollitore elettrico BODUM®. Prima di utilizzare il bollitore leggete attentamente le presenti istruzioni.***

# AVVERTENZE DI SICUREZZA IMPORTANTI

## PROTEZIONE DI ALTRE PERSONE

– Questo bollitore non deve essere lasciato in mano a bambini. Tenere i bambini piccoli lontani dal bollitore e fare attenzione che il cavo non sporga mai dal piano di lavoro – I bambini potrebbero afferrare il cavo e far cadere il bollitore.

## ALIMENTAZIONE ELETTRICA

– Prima di collegare il bollitore alla rete elettrica, controllare che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di rete. Se non fosse il caso, rivolgersi al rivenditore e non utilizzare il bollitore.
– Prima di staccare il cavo, mettere tutti gli interruttori su "SPENTO". Poi staccare la spina dalla presa di corrente.

## POSIZIONE DEL BOLLITORE

– Non mettere il bollitore sopra o a fianco di una cucina a gas, su una piastra elettrica, nel forno caldo o nel forno a microonde.
– Utilizzare il bollitore unicamente su superfici stabili e piane.
– Questo bollitore è concepito unicamente per uso domestico. Non utilizzarlo all'aperto.
– Non collegare mai l'apparecchio a una presa di corrente in bagno, in vicinanza del lavandino o su superfici bagnate ovvero in altri ambienti umidi.

## USO

– Per evitare possibili incendi, folgorazioni o lesioni, non immergere mai il cavo, la spina né il bollitore in acqua né in altri liquidi.
– Mantenere l'esterno del bollitore, i contatti elettrici e la base sempre puliti e asciutti.
– Non toccare le superfici calde. Prendere il bollitore unicamente per il manico.
– Staccare la spina dalla presa di corrente quando il bollitore non è in uso o prima di pulirlo. Lasciare che il bollitore si raffreddi prima di pulirlo.
– Non utilizzare accessori non consigliati dal produttore. Ciò potrebbe causare incendi, folgorazioni o lesioni.
– Il bollitore deve essere usato unicamente con la base fornita.
– Non riempire di acqua il bollitore quando è sulla base.
– Non riempire il bollitore oltre la marca "MAX", visibile all'esterno e all'interno dell'indicatore del livello dell'acqua.
– Non lasciare che il cavo penzoli dal bordo del tavolo o del piano di lavoro ed evitare che venga a contatto di superfici calde.

**Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente potrebbe schizzare fuori.**

– Avere cura di versare l'acqua bollente lentamente e con cautela, senza inclinare il bollitore troppo velocemente.
– Per non scottarsi, evitare il contatto con il vapore che fuoriesce dal coperchio quando l'acqua sta bollendo o appena il bollitore si è spento.

**L'acqua bollente può causare ustioni.**

– Non bloccare a forza l'interruttore nella posizione "ACCESO" e non mano-metterlo per fissarlo sulla posizione "ACCESO". Ciò potrebbe causare la fuoriuscita di vapore dal coperchio,con conseguenti danni al meccanismo di spegnimento automatico e possibili lesioni.

## AVVERTIMENTI

**Assicurarsi che il bollitore sia spento prima di rimuoverlo dalla base.**

– Utilizzare il bollitore unicamente per far bollire acqua.

– Spostare il bollitore con grande cautela, quando contiene acqua calda.

**Non posare la base del bollitore su un vassoio o altre superfici di metallo, quando è ancora collegata alla presa di corrente.**

– Non utilizzare il bollitore, se il corpo dello stesso, la base, il cavo elettrico o la spina sono danneggiati. Per evitare pericoli, i danni dell'apparecchio possono essere riparati unicamente dal produttore o da un rivenditore autorizzato.

– Non cercare mai di collegare altri apparecchi alla base ed evitare di compiere manipolazioni improprie con il connettore (un dispositivo speciale impedisce di toccare i contatti sotto tensione, finché il bollitore non si trova sulla base).

– Per evitare il rischio di incendio o di folgorazione non smontare mai il bollitore né la base.

– L'apparecchio non contiene componenti che possono essere riparati dall' utente stesso. Le riparazioni possono essere eseguite unicamente dal personale del servizio tecnico autorizzato.

– Durante l'uso non posare mai la base su un vassoio o altre superfici di metallo.

# CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

## DESCRIZIONE GENERALE DEL BOLLITORE

1. **Coperchio a cerniera**
2. **Spia ACCESO/SPENTO**
3. **Indicatore di livello**
4. **Indicatore del livello massimo dell'acqua**
5. **Interruttore ACCESO/SPENTO I/O**
6. **Indicatore del livello minimo dell'acqua**
7. **Base**
8. **Vano cavo nel fondo della base, capacità c. 55 cm, uscita cavo lateralmente o davanti.**
9. **Filtro anticalcare**

## ISTRUZIONI PARTICOLARI

### INTERRUTTORE AUTOMATICO ACCESO/SPENTO

Il bollitore è munito di un interruttore automatico ACCESO/SPENTO e si spegne automaticamente non appena l'acqua bolle. Dopo che il bollitore si è spento, attendere circa un minuto prima di scaldare nuovamente dell'acqua. Non cercare mai di tenere fermo l'interruttore ACCESO/SPENTO nella posizione "ACCESO" né di impedirne lo scatto.

### SPEGNIMENTO MANUALE DEL BOLLITORE

Con l'interruttore ACCESO/SPENTO (6) è possibile spegnere il bollitore prima che l'acqua cominci a bollire.

### SPEGNIMENTO DI SICUREZZA

Il bollitore dispone di una protezione contro i danni causati da un utilizzo con una quantità d'acqua insufficiente. Un dispositivo di sicurezza interrompe automaticamente l'alimentazione elettrica, se l'elemento riscaldante si surriscalda. Se il bollitore dovesse rimanere a secco durante l'uso, è necessario lasciarlo raffreddare per 10 minuti prima di riempirlo nuovamente di acqua fredda. Il dispositivo di spegnimento automatico torna automaticamente in posizione di riposo non appena si è raffreddato.

## PRIMA DI USARE IL BOLLITORE

Prima di usare il bollitore per la prima volta, riempirlo completamente d'acqua e portare a ebollizione; gettare poi via l'acqua senza farne uso.

## USO DEL BOLLITORE

### RIEMPIMENTO DEL BOLLITORE

– Togliere l'apparecchio dalla base (7).
– Aprire il coperchio (1) e riempire d'acqua.

⚠ **Non riempire il bollitore con meno di 0.25 litri né più di 1.7 litri (oltre la marca MAX) per evitare che il bollitore resti a secco ovvero l'acqua bollente venga spruzzata fuori dal becco con il coperchio chiuso (1).**

### ALLACCIAMENTO ALLA PRESA ELETTRICA

– Dopo aver riempito il bollitore, collocarlo sulla base (7). Controllare che il bollitore sia posizionato correttamente sui contatti della base (7).
– Inserire la spina nella presa elettrica e premere l'interruttore ACCESO/SPENTO (8).

**AVVERTENZA: controllare che l'interruttore ACCESO/SPENTO non sia bloccato.**

### SPEGNIMENTO

– Il bollitore è munito di un interruttore automatico ACCESO/SPENTO e si spegne automaticamente non appena l'acqua bolle.
– È possibile spegnere in qualsiasi momento il bollitore tirando in su l'interruttore ACCESO/SPENTO (6). Se si solleva l'apparecchio dalla base, il bollitore si spegne automaticamente.

**AVVERTENZA: se l'interruttore è bloccato o se si tiene premuto verso l'alto l'interruttore ACCESO/SPENTO, non è possibile spegnere il bollitore manualmente.**

### PER VERSARE L'ACQUA

– Prendere sempre il bollitore per il manico per sollevarlo dalla base (7). Aver cura di mantenere il bollitore orizzontale mentre lo si solleva dalla base (7).
– Versare l'acqua dal becco senza aprire il coperchio (1).

**AVVERTENZA: per evitare scottature con l'acqua bollente, versarla con prudenza.**

### PER RIACCENDERE IL BOLLITORE

– Se il bollitore è stato spento manualmente, è possibile riaccenderlo in qualsiasi momento.
– Il bollitore può essere riacceso non appena il termointerruttore di sicurezza integrato ha avuto abbastanza tempo per raffreddarsi.

## USO DI PROLUNGHE

**A** L'apparecchio è munito di un cavo elettrico corto (o di un cavo staccabile) per ridurre il rischio di rimanere impigliati o di inciampare in un cavo più lungo.

**B** È possibile usare una prolunga, prestando la dovuta attenzione. Le prolunghe si possono acquistare nella maggior parte dei negozi di casalinghi.

**C** Se viene impiegato un cavo staccabile lungo o una prolunga, (1) la potenza elettrica nominale indicata deve essere la medesima dell'apparecchio, (2) il cavo deve essere del tipo a tre conduttori con messa a terra, e (3) il cavo più lungo deve essere posato così da non sporgere dal tavolo o dal piano di lavoro e in modo che i bambini non possano tirarlo o inciamparvi.

## MANUTENZIONE E CURA

### FILTRO ANTICALCARE

Il calcare è una sostanza naturale che si forma quando si fa bollire acqua dura. Il filtro serve a trattenere il calcare nel bollitore.

### PULIZIA E SMONTAGGIO DEL FILTRO

È importante pulire periodicamente il filtro. Il filtro è innestato nel coperchio e può essere staccato tirandolo verso il basso dalla parte opposta del coperchio. Lo si può pulire spazzolandolo sotto l'acqua corrente con una spazzola morbida.

Le incrostazioni calcaree vanno eliminate con uno dei prodotti normalmente in commercio per i bollitori di plastica (attenersi scrupolosamente alle istruzioni) oppure con acido citrico.

Noi consigliamo l'impiego di acido citrico, procedendo nel modo seguente:

Far bollire 1 litro d'acqua, staccare la spina e mettere il bollitore in un catino vuoto o in una scodella. Aggiungere a poco a poco 50 g di acido citrico cristallino; lasciare riposare il bollitore.
Quando la formazione di schiuma diminuisce, vuotare il bollitore e sciacquarlo accuratamente con acqua. Passare accuratamente con un panno umido l'esterno del bollitore, per eliminare ogni traccia di acido citrico, che potrebbe danneggiare la superficie.
Evitare di impiegare l'acido in concentrazioni più elevate.
Prima di riutilizzare il bollitore, controllare che i raccordi siano completamente asciutti. L'acido citrico cristallino si può acquistare in quasi tutte le drogherie e le farmacie.

Se il bollitore non viene decalcificato, la garanzia decade!

**Per la pulizia della parte esterna del bollitore non utilizzare sostanze chimiche, paglietta di ferro né prodotti abrasivi.**

## QUANDO NON SI USA IL BOLLITORE

– Il tratto di cavo che non serve può essere riposto nell'apposito vano della base (7).

**AVVERTENZA: controllare sempre di avere disinserito la corrente quando il bollitore non è in uso.**

## SERVIZIO TECNICO

– Tutti i prodotti BODUM® sono realizzati con materiali altamente resistenti. Se dovesse rendersi necessario un servizio, si prega di rivolgersi al più vicino rivenditore BODUM®, negozio BODUM® oppure alla rappresentanza generale nazionale BODUM®.

## DATI TECNICI

| | |
|---|---|
| **Tensione nominale** | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| **Potenza nominale** | 1850 – 2000 Watt |
| **Lunghezza cavo** | c. 80 cm |
| **Capacità** | 1.7 1.7 litri |
| **Omologazioni** | GS, CE |
| **Garanzia** | 2 anni |

# *Welkom bij BODUM®*

***Hartelijk gefeliciteerd! U bent de gelukkige bezitter van een IBIS waterkoker, een elektrische waterkoker van BODUM®.***
***Leest u de opmerkingen zorgvuldig door alvorens de waterkoker te gebruiken.***

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSTIPS

## BESCHERMING VAN ANDERE PERSONEN

– Deze waterkoker hoort niet thuis in kinderhanden. Houd de waterkoker ver weg van kleine kinderen, en let erop dat het snoer nooit over de rand van het werkoppervlak bengelt - kinderen zouden eraan kunnen trekken en zo de waterkoker naar beneden trekken.

## STROOMVOORZIENING

– Controleer of de spanning die op het toestel aangegeven staat, overeenstemt met de netspanning bij u thuis, alvorens u de waterkoker op het stroomnet aansluit. Wanneer de spanning niet overeenstemt, gelieve u dan tot de handelaar te wenden en de waterkoker in géén geval te gebruiken
– Vooraleer de kabel weer uit het stopcontact te halen moet u zich ervan vergewissen dat alle schakelaars in de UIT-stand staan. Daarna kan u de stekker veilig uit het stopcontact trekken.

## STANDPLAATS

– Plaats de waterkoker niet naast een gasfornuis, een elektrische kookplaat of een hete bakplaat of een microgolfoven.
– Gebruik de waterkoker uitsluitend op een stabiel, effen werkoppervlak.
– Deze waterkoker is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Niet buitenshuis gebruiken.
– Het toestel nooit aansluiten op een stopcontact in de badkamer, een stopcontact naast afwasbassins of in de nabijheid van een nat oppervlak, respectievelijk in een natte omgeving.

## GEBRUIK

– Het snoer, de stekker of de waterkoker nooit onderdompelen in water of andere vloeistoffen; dit kan leiden tot brand, elektrocutie of verwondingen.
– de buitenkant van de waterkoker en de elektrische aansluitingen steeds schoon en droog houden.
– De warme oppervlakken niet aanraken. De waterkoker uitsluitend bij de handgreep vastnemen.
– Trek de stekker uit het stopcontact, wanneer u de waterkoker niet gebruikt of wanneer u hem schoonmaakt. Laat de waterkoker afkoelen alvorens hem te reinigen.
– Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant aanbevolen werden. Dit kan leiden tot brand, elektrocutie en verwondingen.
– De waterkoker mag enkel met de bijgeleverde sokkel gebruikt worden
– Vul de waterkoker niet met water wanneer hij op de sokkel staat
– Zorg ervoor dat er niet meer water in de waterkoker zit dan de maximum hoeveelheid die aan de binnen- en de buitenzijde aangegeven is
– Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het werkoppervlak hangen, en let erop dat het snoer niet in aanraking komt met warme oppervlakken.

**Wanneer de waterkoker te vol is, kan er kokend water naar buiten spatten.**

– Let erop dat u het kokende water steeds langzaam en voorzichtig uitgiet en dat u de giettuit van de waterkoker niet te snel naar beneden houdt.
– Om brandwonden te vermijden, moet u vermijden met de stoom die bij het koken van het water of onmiddellijk na het uitschakelen van de waterkoker uit het klapdeksel vrijkomt, in contact te komen.

**Kokend water kan brandwonden veroorzaken.**

– Zet de schakelaar niet met geweld in de AAN-stand en voer geen ongeoorloofde wijzigingen aan de schakelaar door, om hem in de AAN-stand te laten staan. Dat kan er namelijk toe leiden dat er stoom ontsnapt aan de randen van het deksel die dan het automatische uitschakelmechanisme beschadigt en die verwondingen zou kunnen veroorzaken.

## WAARSCHUWING

**Let erop dat de waterkoker uitgeschakeld is, alvorens u hem van de sokkel afneemt.**

– Gebruik de waterkoker uitsluitend voor het koken van water.

– Beweeg het toestel uiterst voorzichtig wanneer het heet water bevat.

**Plaats de sokkel van de waterkoker niet op een metalen dienblad of op een ander metalen oppervlak; wanneer het toestel nog op het stroomnet aangesloten is.**

– Gebruik het toestel niet, wanneer het toestel, het snoer of de stekker beschadigd is. Om alle gevaar uit te sluiten, mag schade aan het toestel enkel en alleen door de fabrikant of door een erkend handelaar hersteld worden.

– Probeer nooit andere toestellen op de sokkel aan te sluiten en manipuleer het aansluitgedeelte onder geen beding (speciale vergrendelingen verhinderen de toegang tot de stroomtoevoer, zolang de waterkoker niet op de sokkel staat).

– Om het risico op brand of elektrocutie te vermijden, mag u de waterkoker en de sokkel niet demonteren.

– Het toestel bevat geen onderdelen de door de gebruiker zelf hersteld kunnen worden. Herstellingen mogen uitsluitend door erkende vakmensen uitgevoerd worden.

– Plaats de sokkel tijdens het gebruik niet op een metalen dienblad of op een ander metalen oppervlak.

# BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED!

## CONSTRUCTIE VAN DE WATERKOKER

1. **Klapdeksel**
2. **AAN/UIT–lampje**
3. **Vulstandaanduiding**
4. **Maximale vulstandaanduiding**
5. **AAN I / UIT O-schakelaar**
6. **Minimale vulstandaanduiding**
7. **Sokkel**
8. **Snoeropberging onderaan de sokkel, capaciteit ca. 55 cm, snoer kan eruit gehaald worden aan de voor-of de zijkant**
9. **Kalkfilter**

## BIJZONDERE TIPS

### AUTOMATISCHE AAN- /UIT-SCHAKELAAR

Uw waterkoker heeft een automatische AAN/UIT- schakelaar en wordt automatisch uitgeschakeld van zodra het water kookt. Wacht een minuut nadat het water gekookt heeft, alvorens opnieuw water op te warmen. Probeer niet de AAN/UIT-schakelaar in de „AAN" positie vast te houden of de functie te bemoeilijken.

### MANUEEL UITSCHAKELEN VAN DE WATERKOKER

Met de AAN/UITSCHAKELAAR (5), kan u de waterkoker ook uitschakelen, alvorens het water kookt.

### BEVEILIGINGSSCHAKELAAR

De waterkoker wordt beschermd tegen schade die door gebruik van te kleine hoeveelheden water kan ontstaan. Een beveiligingsschakelaar schakelt de stroom automatisch uit wanneer het verwarmingselement te warm wordt. Wanneer de waterkoker ooit tijdens gebruik helemaal droog kookt, moet u hem 10 minuten laten afkoelen alvorens hem weer met koud water te vullen. De beveiligingsschakelaar schakelt automatisch terug naar de neutrale stand wanneer hij afgekoeld is.

## ALVORENS DE WATERKOKER TE GEBRUIKEN

Voor het eerste gebruik van de waterkoker maakt u hem schoon, door hem volledig met water te vullen, het aan de kook te brengen en daarna het water weg te gieten

## ZO GEBRUIKT U DE WATERKOKER

### VULLEN VAN DE WATERKOKER

– De waterkoker van de sokkel (7) nemen.
– Het deksel (1) openen en de waterkoker vullen.

⚠ **Vul de waterkoker met niet minder dan 0.25 liter en niet meer dan 1,7 liter (boven het MAX-merkteken), om te voorkomen dat de waterkoker droog kookt of dat er kokend water uit de giettuit van het gesloten deksel spat (1).**

### AANSLUITEN OP HET NET

– Na het vullen van de waterkoker, plaatst u hem op de sokkel (7) Let erop dat de waterkoker correct op de contacteenheid van de sokkel (7) geplaatst wordt.
– Sluit de stekker aan op het stroomnet en druk de AAN/UIT-schakelaar (5) naar beneden.

**TIP: Let erop dat de AAN/UIT-SCHAKELAAR niet geblokkeerd is.**

### UITSCHAKELEN

– Uw waterkoker heeft een automatische AAN/UIT-schakelaar en schakelt zichzelf automatische uit van zodra het water kookt.
– U kunt de waterkoker altijd uitschakelen door de AAN/UIT-schakelaar (5) omhoog te drukken. Als u de waterkoker van de sokkel afneemt, wordt het aparaat automatisch uitgeschakeld

**TIP: De waterkoker kan niet manueel uitgeschakeld worden wanneer de schakelaar geblokkeerd is of wanneer de AAN/UIT schakelaar naar beneden gedrukt wordt.**

### WATER WEGGIETEN

– neem de waterkoker bij de handgreep om hem van de sokkel (❼) te verwijderen let erop dat u de waterkoker loodrecht houdt, terwijl u hem van de sokkel (❼) tilt
– Giet het water weg via de giettuit en met gesloten deksel (❶).

**TIP: Wees alstublieft voorzichtig wanneer u water weggieten want kokend water kan brandwonden veroorzaken.**

### WATERKOKER OPNIEUW INSCHAKELEN

– Wanneer de waterkoker manueel uitgeschakeld werd, kan hij te allen tijde weer opnieuw ingeschakeld worden.
– U kan de waterkoker weer inschakelen van zodra de ingebouwde thermische veiligheidsschakelaar voldoende tijd kreeg om af te koelen.

## GEBRUIK VAN EEN VERLENGSNOER

**A** Het toestel heeft een kort netsnoer (of een afneembare stroomvoorziening), om het risico om in een langer snoer verwikkeld te geraken of erover te struikelen, te verkleinen.

**B** Wanneer u voldoende voorzichtig bent, kan u een verlengsnoer gebruiken. Verlengsnoeren vindt u bij de meeste speciaalzaken voor huishoudtoestellen.

**C** Een lang afrolbaar netsnoet of verlengsnoer mag enkel gebruikt worden, (1) wanneer de aangegeven waarde van het toestel, (2) wanneer het gaat om een 3-polig geaard snoer, en (3) wanneer het langere snoer zo gelegd wordt dat het niet over de tafelrand of de rand van het werkblad hangt, zodanig dat kinderen er niet aan kunnen trekken en men er niet kan over struikelen.

## ONDERHOUD EN SCHOONMAAK

### KALKFILTER

Kalk is een natuurlijke substantie die bij het koken van hard water ontstaat. De filter dient dan om de kalkvorming in de waterkoker tegen te houden.

### REINIGING EN AFNAME VAN DE FILTER

Het is belangrijk de filter regelmatig schoon te maken. De filter past in het deksel en kan eruit genomen worden, door hem van onder het deksel weg te trekken. Met een zachte borstel kan men de filter onder stromend water schoonmaken.

Het bezinksel moet met een in de handel gebruikelijk product voor kunststof ketels worden verwijderd (voorschriften precies aanhouden) resp. met citroenzuur.

Wij raden het gebruik van citroenzuur op de volgende wijze aan:

1 liter water aan de kook brengen, stekker eruit trekken en de ketel in een lege bak of schotel zetten.
Geleidelijk 50g citroenzuurkristallen toevoegen, ketel rustig laten staan.
Zodra het schuimen minder wordt, de ketel leeggieten en grondig met koud water uitspoelen. De buitenkant van de ketel zorgvuldig met een vochtige doek afwrijven om alle sporen van citroenzuur te verwijderen die het oppervlak zouden kunnen beschadigen. De zuurconcentratie mag niet hoger zijn.
Let erop dat de aansluitingen volledig droog zijn, voordat u de ketel weer in gebruik neemt. Citroenzuurkristallen zijn in de meeste drogisterijen en apotheken verkrijgbaar.

De garantie vervalt, als geen ontkalkingen plaatsvinden!

⚠ **Gebruik geen chemicaliën, staalwol of schuurmiddelen voor het schoonmaken van de buitenzijde van de waterkoker.**

## STOCKERING

– Overtollig snoer kan onderaan de sokkel (7) bewaard worden.

**TIP: Let erop dat de stroom uitgeschakeld is wanneer u de waterkoker niet gebruikt.**

## ONDERHOUD

– Alle BODUM®-producten worden uit kwalitatief hoogwaardige materialen gemaakt. Wanneer uw waterkoker onderhoud behoeft, begeeft u zich dan naar de handelaar, de zaak of de algemene vertegenwoordiging in uw land die het merk BODUM® voeren.

## TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|---|---|
| **Spanning** | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| **Vermogen** | 1850 – 2000 Watt |
| **Snoerlengte** | ca. 80cm |
| **Volume** | 1.7 Liter |
| **Gecontroleerd door** | GS, CE |
| **Productgarantie** | 2 jaar |

# *Välkommen till BODUM®*

***Grattis! Du är nu stolt ägare till en IBIS vattenkokare, en elektrisk vattenkokare från BODUM®.***
***Läs bruksanvisningen noga innan du använder vattenkokaren.***

# VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

## SKYDD MOT PERSONSKADOR

– Låt inte barn använda vattenkokaren. Håll småbarn borta från vattenkokaren och se till så att sladden aldrig hänger över kanten på bänkskivan – barn kan ta tag i sladden och dra ned vattenkokaren.

## ELANSLUTNING

– Kontrollera att märkspänningen som anges på enheten överensstämmer med spänningen i det elnät som du använder innan du ansluter vattenkokaren till elnätet. Gör den inte det, kontakta återförsäljaren och använd inte vattenkokaren.
– Slå av brytaren innan du drar ur sladden. Dra sedan ur sladden ur kontakten.

## PLACERING

– Ställ inte vattenkokaren på eller bredvid gasspis, på spisplattor eller i varm ugn eller mikrovågsugn.
– Använd bara vattenkokaren på stadiga, jämna ytor.
– Vattenkokaren är bara avsedd för hushållsbruk. Använd den inte utomhus.
– Anslut aldrig apparaten till kontakt i badrum, i närheten av diskho eller våta ytor resp. andra fuktiga miljöer.

## ANVÄNDNING

– Doppa aldrig sladden, kontakten eller vattenkokaren i vatten eller andra vätskor. Det kan leda till brand, elstötar eller skador.
– Håll alltid vattenkokarens utsida, elanslutningarna och sockeln rena och torra.
– Ta inte på de heta ytorna. Håll alltid vattenkokaren i handtaget.
– Dra alltid ur sladden när du inte använder vattenkokaren eller rengör den. Låt vattenkokaren svalna för rengöring.
– Använd bara tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Annars finns risk för brand, elstötar eller skador.
– Vattenkokaren får bara användas med den medföljande sockeln.
– Fyll aldrig vattenkokaren med vatten när den står på sockeln.
– Fyll aldrig vattenkokaren över MAX-markeringen på den yttre och inre nivåindikeringen.
– Se till så att sladden aldrig hänger över kanten på bordet eller bänkskivan och att den inte kommer i kontakt med heta föremål.

**Om vattenkokaren är för full, kan det skvätta ut kokhett vatten.**

– Häll alltid kokhett vatten långsamt och försiktigt och tippa inte för vattenkokarens pip för snabbt.
– Undvik brännskador. Se till så att du inte kommer i kontakt med den ånga som uppstår vid det uppfällbara locket vid kokning eller direkt efter att du slagit av vattenkokaren.

**Kokande vatten kan ge brännskador!**

– Lås aldrig brytaren i PÅ-läge med våld och påverka inte brytaren så att den stannar i PÅ-läge. Det kan leda till att det strömmar ut ånga runt locket som skadar den automatiska avstängningsmekanismen eller leda till skador.

## VARNING!

**Se till så att vattenkokaren är avstängd innan du tar av den från sockeln.**

– Använd bara vattenkokaren för vattenkokning.

– Flytta apparaten väldigt försiktigt när det är hett vatten inuti.

**Ställ inte vattenkokarens sockel på metallunderlägg eller andra metallytor när sladden sitter i.**

– Använd aldrig apparaten om höljet, sockeln, sladden eller kontakten är skadade. Skador på apparaten får bara repareras av tillverkaren eller behörig återförsäljare för att du inte ska utsättas för onödiga risker.

– Anslut aldrig andra apparater till sockeln och påverka inte anslutningsdelen (specialspärrar gör att de strömförande ledarna inte kommer kontakt förrän vattenkokaren står på sockeln).

– Undvik risk för brand och elstötar – ta aldrig isär vattenkokare och sockel.

– Apparaten innehåller inga delar som du som användare kan reparera själv. Reparationer får bara utföras av behörig servicepersonal.

– Ställ aldrig sockeln på metallunderlägg eller metallytor när du använder den.

# SPARA BRUKSANVISNINGEN!

## VATTENKOKARENS DELAR

1. **Uppfällbart lock**
2. **PÅ/AV-indikering**
3. **Nivåindikering**
4. **Indikering för max. vattennivå**
5. **PÅ/AV-brytare (I/O)**
6. **Indikering för min. vattennivå**
7. **Sockel**
8. **Sladdvinda på sockelns undersida, sladdlängd 55 cm, sladdurtag på sidan eller framtill.**
9. **Kalkfilter**

## SPECIALANVISNINGAR

### AUTOMATISK PÅ/AV-BRYTARE

Vattenkokaren har en automatisk PÅ/AV-brytare som slår av automatiskt när vattnet kokar. När du precis kokat vatten, vänta ungefär en minut innan du kokar vatten igen. Försök aldrig låsa PÅ/AV-brytaren i PÅ-läge eller påverka brytarens funktion.

### MANUELL AVSTÄNGNING AV VATTENKOKAREN

Du kan även slå av vattenkokaren manuellt med PÅ/AV-brytaren (5) innan vattnet kokar.

### SÄKERHETSAVSTÄNGNING

Vattenkokaren har skydd mot skador som kan uppstå på grund av för låg vattennivå i apparaten. Säkerhetsavstängningen slår automatiskt av strömmen om värmeelementet blir för varmt.
Om vattenkokaren kokar torrt när du använder den, låt den svalna i 10 minuter och fyll den sedan med kallt vatten.
Säkerhetsavstängningen återställs automatiskt när apparaten kyls ned.

## INNAN DU ANVÄNDER VATTENKOKAREN

Rengör vattenkokaren innan du använder den första gången. Fyll den helt med vatten, låt det koka upp och häll sedan av vattnet.

## SÅ HÄR ANVÄNDER DU VATTENKOKAREN

### FYLLA PÅ VATTENKOKAREN

– Ta av kannan från sockeln (7).
– Öppna locket (1) och fyll på vatten

⚠ **Fyll inte vattenkokaren med mindre än 0,25 liter eller med mer än 1,7 liter (över MAX-markeringen), så undviker du att den kokar torrt eller att kokande vatten skvätter ut ur pipen vid det låsta locket (1).**

### ELANSLUTNING

– Ställ vattenkokaren på sockeln (7) när du fyllt den. Se till så att kannan står ordentligt på sockeln (7).
– Sätt i kontakten i uttaget och slå på PÅ/AV-brytaren (5).

**OBS! Se till så att PÅ/AV-brytaren inte är fastlåst.**

### AVSTÄNGNING

– Vattenkokaren har en automatisk PÅ/AV-brytare som slår av automatiskt när vattnet kokar.
– Du kan alltid stänga av vattenkokaren genom att slå av PÅ/AV-brytaren (❺). När du lyfter av kannan från sockeln, slår vattenkokaren av automatiskt.

**OBS! Det går inte att stänga av vattenkokaren manuellt om brytaren är fastlåst eller PÅ/AV-brytaren är nedtryckt.**

### HÄLLA UR VATTNET

– Lyft i handtaget när du tar av vattenkokaren från sockeln (❼). Se till så att vattenkokaren är vågrät när du lyfter av den från sockeln (❼).
– Häll ur vattnet via pipen med locket (❶) stängt.

**OBS! Var försiktig när du häller ur vattnet, kokhett vatten kan ge brännskador!**

### SLÅ PÅ VATTENKOKAREN IGEN

– Om du slagit av vattenkokaren manuellt, kan du slå på den igen när du vill.
– Det går att slå på vattenkokaren igen om den inbyggda termosäkringen fått tillräckligt med tid på sig för att svalna.

## ANVÄNDA FÖRLÄNGNINGSSLADD

**A** Apparaten har en kort sladd (eller avtagbar nätsladd) för att minimera risken att du ska fastna eller snubbla över en lång sladd.

**B** Om du är försiktig, så kan du ansluta en förlängningssladd. Förlängningssladdar hittar du i de flesta butiker.

**C** Du får bara använda en lång avtagbar nätsladd eller förlängningssladd om (1) den har samma elektriska märkvärden som apparaten, (2) om det är en 3-polig jordad sladd samt (3) om den längre sladden dras så att den inte hänger över bords- eller bänkskivskanten, så att barn kan dra i den eller man kan snubbla över den.

## UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

### KALKFILTER

Kalk är ett naturligt ämne som uppstår när du kokar hårt vatten. Filtret skyddar mot kalkbildning i vattenkokaren.

### RENGÖRA OCH TA UR FILTRET

Det är viktigt att du rengör filtret med jämna mellanrum. Filtret snäpps fast i locket. Du kan ta ur det genom att dra det nedåt från locket. Du kan rengöra det genom att borsta med mjuk borste under rinnande vatten.

Ta bort beläggningar med någon standardprodukt för plastkärl (följ anvisningarna noggrant) eller med citronsyra.

Vi rekommenderar att du använder citronsyra så här:

Koka upp en liter vatten, dra ur kontakten och ställ kärlet i en tom ho eller en långpanna. Tillsätt 50 g citronsyra lite i taget och låt lösningen stå ett tag och verka. Så fort det slutar skumma, töm kärlet och spola ur det ordentligt med kallt vatten. Torka av kärlets utsida med en fuktig trasa så att alla rester av citronsyra försvinner eftersom de annars kan skada ytan.
Du får inte välja en högre syrakoncentration. Se till så att anslutningarna är helt torra innan du använder kärlet igen. Citronsyra finns att köpa på apoteket och i de flesta livsmedelsbutiker.

Om du underlåter att kalka av produkten, upphör garantin att gälla!

⚠ **Rengör aldrig utsidan av vattenkokaren med kemikalier, stålull eller skurmedel!**

## FÖRVARING

– Du kan rulla upp resten av sladden på sladdvindan under sockeln (❼).

**OBS! Se till så att vattenkokaren är avstängd när den inte används.**

## SERVICE

– Samtliga BODUM®-produkter tillverkas av material av hög kvalitet. Behöver din produkt service, prata med närmaste BODUM®-återförsäljare, närmaste BODUM®-affär eller generalagenten för BODUM® i ditt land.

## TEKNISKA DATA

| | |
|---|---|
| **Märkspänning** | 220-240 V~ 50/60 Hz |
| **Märkeffekt** | 1850 – 2000 W |
| **Sladdlängd** | ca 80 cm |
| **Volym** | 1,7 liter |
| **Provningsgodkännanden** | GS, CE |
| **Produktgaranti** | 2 år |

# *Bem-vindo à BODUM®*

***Muitos Parabéns! A partir deste momento é o proprietário de um jarro eléctrico IBIS, um jarro eléctrico para ferver água da BODUM®.***
***Leia com atenção as instruções de utilização que se seguem, antes de usar o jarro eléctrico pela primeira vez.***

# ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

## PROTECÇÃO DE TERCEIROS

– Este aparelho não deve ser deixado ao alcance das crianças, excepto sob a supervisão de um adulto. Mantenha as crianças pequenas afastadas do aparelho e certifique-se de que o cabo não é deixado sobre a superfície de trabalho: as crianças podem puxar o cabo e derrubar o aparelho.

## CORRENTE ELÉCTRICA

– Antes de ligar o jarro eléctrico à corrente, certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão de rede eléctrica. Se não for este o caso, dirija-se ao estabelecimento onde adquiriu o aparelho e entregue-o. Não deve utilizar o aparelho.
– Ligue sempre o cabo ao aparelho eléctrico antes de o ligar à tomada. Antes de retirar o cabo da tomada, certifique-se de que todos os interruptores estão na posição "DESLIGADO". Só depois retire a ficha da tomada eléctrica.

## LOCAL

– Não coloque o jarro eléctrico em cima ou perto de um fogão a gás, em cima de uma placa eléctrica, de um forno quente ou de um micro-ondas.
– Este aparelho só deve ser utilizado em superfícies planas e estáveis.
– Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Não o utilize ao ar livre.
– Nunca ligue este aparelho a uma tomada situada na casa de banho, perto de um lavatório ou de superfícies molhadas ou ambientes húmidos.

## UTILIZAÇÃO

– Não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho eléctrico em água ou outras substâncias líquidas, uma vez que isto pode causar incêndios, choques eléctricos ou lesões corporais.
– Mantenha as superfícies exteriores do aparelho e as ligações eléctricas sempre limpas e secas.
– Não toque nas superfícies quentes do aparelho. Segure-o sempre pela pega.
– Desligue a ficha da tomada eléctrica sempre que o aparelho estiver fora de funcionamento ou sempre que proceder à sua limpeza. Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que ele não está quente.
– Não utilize peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Se o fizer, há o risco de incêndio, choques eléctricos ou lesões corporais.
– O jarro eléctrico só deve ser usado com a base fornecida pelo fabricante.
– Não encha o jarro com água se o aparelho estiver colocado na base.
– Não encha o jarro com água acima da marca "MAX", visível no interior e exterior do indicador do nível de água.
– Certifique-se de que o cabo do aparelho não é deixado sobre a superfície da mesa ou da superfície de trabalho e que o cabo não entra em contacto com superfícies quentes.

**Se o jarro eléctrico estiver muito cheio, a água a ferver pode originar salpicos.**

– Certifique-se sempre de que a água é vazada do aparelho devagar e com muito cuidado e que a tampa não fecha bruscamente.
– Para evitar escaldões, não entre em contacto com o vapor libertado pela água a ferver nem com o vapor que é libertado pela tampa do jarro, imediatamente após o aparelho ter desligado.

**A água a ferver pode causar queimaduras.**

– Sem exercer muita força, coloque o interruptor na posição "LIGADO" e não proceda a intervenções que não sejam autorizadas, com o intuito de manter o dispositivo nessa mesma posição. Isto poderia levar a uma acumulação de vapor na tampa, podendo danificar o mecanismo de paragem e provocar lesões.

## AVISO

**Certifique-se de que o aparelho está desligado no momento em que o retirar da base.**

– Utilize o jarro eléctrico unicamente para ferver água.

– Quando mover o aparelho cheio de água quente, faça-o com muito cuidado.

**Não coloque a base do aparelho sobre uma placa metálica ou outras superfícies metálicas, enquanto este estiver ligado à corrente eléctrica.**

– Não coloque o aparelho em funcionamento se o corpo, a base ou o cabo estiverem danificados. As avarias no aparelho só devem ser reparadas pelo fabricante ou por um técnico autorizado, para que o perigo de incidentes seja minimizado.

– Nunca tente conectar outros aparelhos à base e não proceda a intervenções na componente de ligação do aparelho (mecanismos de bloqueio especiais impedem o acesso aos condutores eléctricos, desde que o jarro eléctrico não esteja na base).

– Para evitar o risco de incêndio ou a ocorrência de choques eléctricos, não proceda à desmontagem do aparelho.

– O aparelho não possui componentes que possam ser reparadas pelo próprio utilizador. As reparações só devem ser feitas por pessoal técnico especializado e autorizado.

– Quando o jarro eléctrico estiver em funcionamento não deve ser colocado sobre uma placa metálica ou sobre outras superfícies metálicas.

# CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO!

## COMPONENTES DO APARELHO

1. **Tampa com fecho**
2. **Indicador luminoso LIGADO/DESLIGADO**
3. **Indicador do nível de água**
4. **Indicador de nível de água MAX**
5. **Interruptor LIGADO I / DESLIGADO 0**
6. **Indicador de nível de água MIN**
7. **Base**
8. **Arrumação do fio na base do aparelho, capacidade aproximada: 55 cm, recolha frontal ou lateral**
9. **Filtro anti-calcário**

## INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS

### INTERRUPTOR AUTOMÁTICO LIGADO/DESLIGADO

O seu jarro eléctrico está equipado com um interruptor automático LIGADO/DESLIGADO e desliga-se automaticamente, assim que a água começa a ferver. Depois da água começar a ferver, aguarde cerca de um minuto antes de voltar a aquecer água. Não tente fixar o interruptor LIGADO/DESLIGADO na posição "LIGADO" ou impedir o seu funcionamento correcto.

### DESLIGAR O APARELHO MANUALMENTE

Também pode desligar o aparelho antes da água começar a ferver, recorrendo ao interruptor manual LIGADO/DESLIGADO (❺).

### PARAGEM DE SEGURANÇA

Este aparelho está protegido contra danos que possam resultar da utilização do aparelho com uma quantidade de água insuficiente. O dispositivo de paragem de segurança desliga a corrente automaticamente quando o elemento térmico alcança um grau de aquecimento muito elevado.
Se o aparelho ficar sem água durante o funcionamento, deve esperar 10 minutos e deixar que ele arrefeça, antes de voltar a enchê-lo com água fria. O dispositivo de paragem em segurança é reposto automaticamente assim que o aparelho arrefece.

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar o jarro eléctrico pela primeira vez, lave o aparelho, encha-o com água e deixe ferver. Em seguida, deite a água fora.

## MODO DE UTILIZAÇÃO DO JARRO ELÉCTRICO

### ENCHER O JARRO ELÉCTRICO COM ÁGUA

– Retire o corpo do aparelho da base (❼).
– Abra a tampa (❶) e encha o jarro eléctrico com água.

⚠ **Encha o jarro eléctrico com no mínimo 0,25 litros (pela marca MIN no interior do aparelho) mas não ultrapasse os 1,7 litros (marca MAX no interior do aparelho), de forma a evitar que o aparelho funcione sem água ou que a água a ferver salpique através do bico da tampa (❶) fechada.**

### LIGAÇÃO À CORRENTE ELÉCTRICA

– Depois de encher o jarro com água, coloque-o na base (❼). Certifique-se de que o corpo do aparelho asssenta bem na unidade de contacto com a base (❼).
– Ligue o cabo principal à corrente epressione o interruptor LIGADO/DESLIGADO (❺).

**ATENÇÃO: Certifique-se de que o interruptor LIGADO/DESLIGADO não está bloqueado.**

### DESLIGAR O APARELHO

– Este aparelho possui um interruptor automático LIGADO/DESLIGADO e desliga-se automaticamente assim que a água começa a ferver.
– Pode desligar o aparelho a qualquer momento, pressionando o interruptor LIGADO/DESLIGADO (❺). Ao retirar o corpo do aparelho da base, o jarro eléctrico desliga de forma automática.

**ATENÇÃO: O aparelho não pode ser desligado manualmente se o interruptor estiver bloqueado ou se o interruptor LIGADO/DESLIGADO estiver pressionando.**

### VAZAR A ÁGUA

– Para retirar o jarro da base (❼), segure-o bem pela pega. Certifique-se de que o corpo do aparelho fica imobilizado enquanto o retira da base (❼).
– Com a tampa fechada (❶), vaze a água do aparelho, vertendo-a através do bico.

**ATENÇÃO: Ao vazar a água do jarro eléctrico tenha muito cuidado, uma vez que a água a ferver pode provocar escaldões.**

### COLOCAR O APARELHO NOVAMENTE EM FUNCIONAMENTO

– Caso o jarro eléctrico tenha sido desligado manualmente, pode ser novamente ligado em qualquer altura.
– O jarro eléctrico pode ser ligado novamente, após o dispositivo térmico de segurança ter arrefecido durante um período de tempo suficiente.

## UTILIZAÇÃO DE UM CABO DE EXTENSÃO

**A** O aparelho traz um pequeno cabo de rede (ou um cabo de ligação à corrente extensível) para reduzir o risco de entrelaçamento ou tropeçamento.

**B** Pode usar um cabo de extensão, mas faça-o com muito cuidado. Os cabos de extensão podem ser facilmente encontrados em qualquer loja de produtos para o lar.

**C** Só deve ser usado um cabo de rede extensível ou um cabo de extensão (1) se a potência do aparelho assim o exigir, (2) se se tratar de um cabo tripolar com ligação à terra, ou (3) se o cabo for não for deixado em cima da mesa ou sobre a superfície de trabalho, garantindo que as crianças não têm fácil acesso e que ninguém tropeça nele.

## MANUTENÇÃO E TRATAMENTO

### FILTRO ANTI-CALCÁRIO

O calcário é uma substância natural que resulta da fervura da água dura. O filtro serve para reter o calcário no jarro eléctrico, evitando que as partículas passem para a água.

### LIMPEZA E REMOÇÃO DO FILTRO ANTI-CALCÁRIO

É muito importante proceder a uma limpeza regular do filtro anti-calcário. O filtro é colocado na tampa, podendo ser removido ao pressionar a tampa para baixo. Pode ser limpo com uma escova, através de uma escovadela suave, com água corrente.